Dokument ten służy wyłącznie do celów informacyjnych i nie ma mocy prawnej. Unijne instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego treść. Autentyczne wersje odpowiednich aktów prawnych, włącznie z ich preambułami, zostały opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej i są dostępne na stronie EUR-Lex. Bezpośredni dostęp do tekstów urzędowych można uzyskać za pośrednictwem linków zawartych w dokumencie

►B ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 2099/2002 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

z dnia 5 listopada 2002 r.

ustanawiające Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniu Morza przez Statki (COSS) i zmieniające rozporządzenia dotyczące bezpieczeństwa na morzu i zapobiegania zanieczyszczeniom morza przez statki

(Dz.U. L 324 z 29.11.2002, s. 1)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 415/2004 z dnia 5 marca 2004 r.	L 68	10	6.3.2004
►M2	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 93/2007 z dnia 30 stycznia 2007 r.	L 22	12	31.1.2007
►M3	Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 596/2009 z dnia 18 czerwca 2009 r.	L 188	14	18.7.2009
►M4	Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 530/2012 z dnia 13 czerwca 2012 r.	L 172	3	30.6.2012
►M5	Rozporządzenie Komisji (UE) 2016/103 z dnia 27 stycznia 2016 r.	L 21	67	28.1.2016
►M6	Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1243 z dnia 20 czerwca 2019 r.	L 198	241	25.7.2019

▼B

ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 2099/2002 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

z dnia 5 listopada 2002 r.

ustanawiające Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniu Morza przez Statki (COSS) i zmieniające rozporządzenia dotyczące bezpieczeństwa na morzu i zapobiegania zanieczyszczeniom morza przez statki

Artykuł 1

Przedmiot

Przedmiotem niniejszego rozporządzenia jest ulepszenie wdrażania przepisów wspólnotowych w sprawie bezpieczeństwa na morzu, zapobiegania zanieczyszczeniom morza przez statki i warunków życia i pracy na statku, o których mowa w art. 2 ust. 2:

a) poprzez centralizację zadań komitetów utworzonych zgodnie z morskimi przepisami wspólnotowymi i zastąpionych jednym Komitetem ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki, występujący pod nazwą „COSS", ustanowiony na mocy niniejszego rozporządzenia;

b) poprzez przyspieszenie aktualizacji i ułatwianie wprowadzania dalszych zmian do morskich przepisów wspólnotowych ze względu na rozwój instrumentów międzynarodowych określonych w art. 2 ust. 1.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia:

1) wyrażenie „instrumenty międzynarodowe" oznacza konwencje, protokoły, rezolucje, kodeksy, zbiory przepisów, okólniki i normy oraz przepisy przyjęte przez konferencje międzynarodowe, Międzynarodową Organizację Morską (International Maritime Organisation IMO), Międzynarodową Organizację Pracy (International Labour Organisation ILO) lub strony Protokołu ustaleń, określone w obowiązujących przepisach morskich przepisów wspólnotowych;

▼M5

2) „morskie przepisy unijne" oznaczają niżej wymienione akty:

   a) rozporządzenie Rady (WE) nr 2978/94 z dnia 21 listopada 1994 r. w sprawie wykonania rezolucji Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO) A.747(18) w sprawie stosowania pomiaru tonażu przestrzeni balastowych na zbiornikowcach z oddzielnymi przedziałami balastowymi ([1]);

   b) dyrektywa Rady 96/98/WE z dnia 20 grudnia 1996 r. w sprawie wyposażenia statków ([2]);

   c) dyrektywa Rady 97/70/WE z dnia 11 grudnia 1997 r. ustanawiająca zharmonizowany system bezpieczeństwa dla statków rybackich o długości 24 metrów i większej ([3]);

   d) dyrektywa Rady 98/41/WE z dnia 18 czerwca 1998 r. w sprawie rejestracji osób podróżujących na pokładzie statków pasażerskich płynących do portów państw członkowskich Wspólnoty lub z portów państw członkowskich Wspólnoty ([4]);

([1]) Dz.U. L 319 z 12.12.1994, s. 1.
([2]) Dz.U. L 46 z 17.2.1997, s. 25.
([3]) Dz.U. L 34 z 9.2.1998, s. 1.
([4]) Dz.U. L 188 z 2.7.1998, s. 35.

▼M5

e) dyrektywa Rady 1999/32/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. odnosząca się do redukcji zawartości siarki w niektórych paliwach ciekłych oraz zmieniająca dyrektywę 93/12/EWG ([1]) na potrzeby wykonania jej art. 4d ust. 2;

f) dyrektywa Rady 1999/35/WE z dnia 29 kwietnia 1999 r. w sprawie systemu obowiązkowych przeglądów dla bezpiecznej, regularnej żeglugi promów typu ro-ro i szybkich statków pasażerskich ([2]);

g) dyrektywa 2000/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 listopada 2000 r. w sprawie portowych urządzeń do odbioru odpadów wytwarzanych przez statki i pozostałości ładunku ([3]);

h) dyrektywa 2001/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 grudnia 2001 r. ustanawiająca zharmonizowane wymagania i procedury dotyczące bezpieczeństwa załadunku i wyładunku na masowcach ([4]);

i) dyrektywa 2002/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r. ustanawiająca wspólnotowy system monitorowania i informacji o ruchu statków i uchylająca dyrektywę Rady 93/75/EWG ([5]);

j) rozporządzenie (WE) nr 782/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 kwietnia 2003 r. w sprawie zakazu stosowania związków cynoorganicznych na statkach ([6]);

k) dyrektywa 2003/25/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 kwietnia 2003 r. w sprawie szczególnych wymogów stateczności dotyczących statków pasażerskich typu ro-ro ([7]);

l) rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 789/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie transferu statków towarowych i pasażerskich z jednego rejestru do drugiego wewnątrz Wspólnoty i uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 613/91 ([8]);

m) dyrektywa 2005/35/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie zanieczyszczeń pochodzących ze statków oraz wprowadzenia sankcji, w tym sankcji karnych, za przestępstwa związane z zanieczyszczeniami ([9]);

n) rozporządzenie (WE) nr 336/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 lutego 2006 r. w sprawie wdrożenia we Wspólnocie Międzynarodowego kodeksu zarządzania bezpieczeństwem oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 3051/95 ([10]);

o) dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/106/WE z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie minimalnego poziomu wyszkolenia marynarzy ([11]);

([1]) Dz.U. L 121 z 11.5.1999, s. 13.
([2]) Dz.U. L 138 z 1.6.1999, s. 1.
([3]) Dz.U. L 332 z 28.12.2000, s. 81.
([4]) Dz.U. L 13 z 16.1.2002, s. 9.
([5]) Dz.U. L 208 z 5.8.2002, s. 10.
([6]) Dz.U. L 115 z 9.5.2003, s. 1.
([7]) Dz.U. L 123 z 17.5.2003, s. 22.
([8]) Dz.U. L 138 z 30.4.2004, s. 19.
([9]) Dz.U. L 255 z 30.9.2005, s. 11.
([10]) Dz.U. L 64 z 4.3.2006, s. 1.
([11]) Dz.U. L 323 z 3.12.2008, s. 33.

▼**M5**

p) dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/15/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie wspólnych reguł i norm dotyczących organizacji dokonujących inspekcji i przeglądów na statkach oraz odpowiednich działań administracji morskich ([1]);

q) dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/16/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie kontroli przeprowadzanej przez państwo portu ([2]);

r) dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/18/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. ustanawiająca podstawowe zasady regulujące dochodzenia w sprawach wypadków w sektorze transportu morskiego i zmieniająca dyrektywę Rady 1999/35/WE oraz dyrektywę 2002/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ([3]);

s) dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/21/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie zgodności z wymaganiami dotyczącymi państwa bandery ([4]);

t) rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 391/2009 z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie wspólnych reguł i norm dotyczących organizacji dokonujących inspekcji i przeglądów na statkach ([5]);

u) rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 392/2009 z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie odpowiedzialności przewoźników pasażerskich na morskich drogach wodnych z tytułu wypadków ([6]);

v) dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/45/WE z dnia 6 maja 2009 r. w sprawie reguł i norm bezpieczeństwa statków pasażerskich ([7]);

w) rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 530/2012 z dnia 13 czerwca 2012 r. w sprawie przyspieszonego wprowadzania konstrukcji podwójnokadłubowej lub równoważnego rozwiązania konstrukcyjnego w odniesieniu do zbiornikowców pojedynczokadłubowych ([8]);

x) rozporządzenie Komisji (UE) nr 788/2014 z dnia 18 lipca 2014 r. ustanawiające szczegółowe zasady nakładania grzywien i okresowych kar pieniężnych na organizacje dokonujące inspekcji i przeglądów na statkach oraz cofnięcia uznania tym organizacjom, zgodnie z art. 6 i 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 391/2009 ([9]);

y) dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/90/UE z dnia 23 lipca 2014 r. w sprawie wyposażenia morskiego i uchylająca dyrektywę Rady 96/98/WE ([10]).

([1]) Dz.U. L 131 z 28.5.2009, s. 47.
([2]) Dz.U. L 131 z 28.5.2009, s. 57.
([3]) Dz.U. L 131 z 28.5.2009, s. 114.
([4]) Dz.U. L 131 z 28.5.2009, s. 132.
([5]) Dz.U. L 131 z 28.5.2009, s. 11.
([6]) Dz.U. L 131 z 28.5.2009, s. 24.
([7]) Dz.U. L 163 z 25.6.2009, s. 1.
([8]) Dz.U. L 172 z 30.6.2012, s. 3.
([9]) Dz.U. L 214 z 19.7.2014, s. 12.
([10]) Dz.U. L 257 z 28.8.2014, s. 146.

▼M3

Artykuł 3

Utoworzenie Komitetu

1. Komisja jest wspierana przez Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki (zwany dalej COSS).

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu, stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi jeden miesiąc.

▼M6

_____

▼B

Artykuł 4

Włączanie zmian wprowadzonych do instrumentów międzynarodowych w prawie wspólnotowym

Do celów morskich przepisów wspólnotowych za instrumenty międzynarodowe obowiązujące uważa się te, które weszły w życie, w tym najnowsze zmiany, z wyłączeniem zmian, które zostały wykluczone z zakresu morskich przepisów wspólnotowych w wyniku procedury kontroli zgodności ustanowionej w art. 5.

Artykuł 5

Procedura kontroli zgodności

1. Do celów niniejszego rozporządzenia i w celu zmniejszenia ryzyka wystąpienia kolizji między morskimi przepisami wspólnotowymi a instrumentami międzynarodowymi Państwa Członkowskie i Komisja współpracują ze sobą poprzez posiedzenia koordynacyjne i/lub stosowanie innych właściwych środków w celu określenia, gdzie stosowne, wspólnego stanowiska lub poglądu na właściwym forum międzynarodowym.

2. Niniejszym ustanawia się procedurę kontroli zgodności w celu wyłączenia z zakresu morskich przepisów wspólnotowych zmian do instrumentów międzynarodowych jedynie w przypadku, gdy na podstawie oceny Komisji istnieje oczywiste ryzyko, że międzynarodowa zmiana, w zakresie rozporządzeń i dyrektyw wymienionych w art. 2 ust. 2, obniży standardy bezpieczeństwa na morzu, zapobiegania zanieczyszczeniom morza przez statki lub ochrony warunków życia i pracy na morzu, ustanowione przez morskie przepisy wspólnotowe, lub też będzie z nimi sprzeczna.

Procedura kontroli zgodności może być stosowana jedynie w celu wprowadzania zmian do morskich przepisów wspólnotowych w zakresie wyraźnie objętym procedurą regulacyjną i ściśle w ramach wykonywania uprawnień wykonawczych powierzonych Komisji.

3. W okolicznościach określonych w ust. 2 procedura kontroli zgodności jest wszczynana przez Komisję, która, gdzie stosowne, może działać na wniosek Państwa Członkowskiego.

Komisja bezzwłocznie przedstawia Komitetowi COSS, po przyjęciu zmian instrumentów międzynarodowych, propozycję środków mających na celu wyłączenie danej zmiany z odnośnego tekstu wspólnotowego.

▼B

Procedura kontroli zgodności, gdzie stosownie łącznie z procedurami ustanowionymi w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE, musi być zakończona przynajmniej na miesiąc przed upływem terminu ustalonego na szczeblu międzynarodowym dla dorozumianego przyjęcia odnośnej zmiany lub przewidzianej daty wejścia w życie tej zmiany.

4. W przypadku zaistnienia ryzyka określonego w ust. 2 akapit pierwszy Państwa Członkowskie w okresie stosowania procedury kontroli zgodności powstrzymują się od inicjatyw zmierzających do włączenia zmiany do ustawodawstwa krajowego lub zastosowania odnośnej zmiany w stosunku do międzynarodowego instrumentu.

Artykuł 6

Informacje

Wszystkie odnośne zmiany instrumentów międzynarodowych, które są włączone do morskich przepisów wspólnotowych zgodnie z art. 4 i 5, są publikowane do celów informacyjnych w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

▼M6

Artykuł 7

Uprawnienia Komitetu COSS oraz zmiany

COSS wykonuje swoje uprawnienia przyznane mu na mocy obowiązujących morskich przepisów unijnych.

Komisja jest uprawniona do przyjmowania, zgodnie z art. 7a, aktów delegowanych zmieniających art. 2 pkt 2, w celu włączenia odniesienia do aktów unijnych przyznających uprawnienia COSS, które to akty weszły w życie po przyjęciu niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 7a

Wykonywanie przekazanych uprawnień

1. Powierzenie Komisji uprawnień do przyjmowania aktów delegowanych podlega warunkom określonym w niniejszym artykule.

2. Uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych, o których mowa w art. 7, powierza się Komisji na okres pięciu lat od dnia 26 lipca 2019 r. Komisja sporządza sprawozdanie dotyczące przekazania uprawnień nie później niż dziewięć miesięcy przed końcem okresu pięciu lat. Przekazanie uprawnień zostaje automatycznie przedłużone na takie same okresy, chyba że Parlament Europejski lub Rada sprzeciwią się takiemu przedłużeniu nie później niż trzy miesiące przed końcem każdego okresu.

3. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 7, może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlament Europejski lub przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* lub w późniejszym terminie określonym w tej decyzji. Nie wpływa ona na ważność już obowiązujących aktów delegowanych.

4. Przed przyjęciem aktu delegowanego Komisja konsultuje się z ekspertami wyznaczonymi przez każde państwo członkowskie zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa ([1]).

([1]) Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1.

▼M6

5. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja przekazuje go równocześnie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

6. Akt delegowany przyjęty na podstawie art. 7 wchodzi w życie tylko wówczas, gdy ani Parlament Europejski, ani Rada nie wyraziły sprzeciwu w terminie dwóch miesięcy od przekazania tego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, lub gdy, przed upływem tego terminu, zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie wniosą sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o dwa miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.

▼B

Artykuł 8

Zmiany w rozporządzeniu (EWG) nr 613/91

W rozporządzeniu (EWG) nr 613/91 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) »Konwencje« oznacza Międzynarodową Konwencję o Bezpieczeństwie Życia na Morzu, (Solas 1974), Międzynarodową Konwencję o Liniach Ładunkowych (LL 66) i Międzynarodową konwencję o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki (Marpol 73/78), w ich aktualnych wersjach, a także odnośne wiążące rezolucje przyjęte przez Międzynarodową Organizację Morską (IMO).”;

2) artykuły 6 i 7 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 6

1. Komisja jest wspomagana przez Komitet ds. Bezpieczeństwa Żeglugi Morskiej i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Mórz przez Statki (COSS) utworzony na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 listopada 2002 r. ustanawiającego Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki (COSS) (*).

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającej warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji (**), uwzględniając przepisy jej art. 8.

Przyjmuje się, że termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi dwa miesiące.

3. Komitet uchwala swój regulamin.

Artykuł 7

Zmiany instrumentów międzynarodowych określonych w art. 1 mogą być wyłączone z zakresu niniejszego rozporządzenia na podstawie art. 5 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002.

(*) Dz.U. L 324 z 29.11.2002, str. 1.
(**) Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”.

Artykuł 9

Zmiany w rozporządzeniu (WE) nr 2978/94

W rozporządzeniu (WE) nr 2978/94 wprowadza się następujące zmiany:

▼B

1) artykuł 3 lit. g) otrzymuje brzmienie:

„g) Marpol »73/78« oznacza Międzynarodową Konwencję z 1973 r. Marpol 73/78 — Międzynarodowa konwencja z 1973 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, zmienioną odnoszącym się do niej Protokołem z 1978 r., w ich aktualnych wersjach.”;

2) w art. 6 dodaje się następujący akapit:

„Zmiany do instrumentów międzynarodowych określonych w art. 3 mogą być wyłączone z zakresu niniejszego rozporządzenia na podstawie art. 5 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 listopada 2002 r. ustanawiającego Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki (COSS) (*)

(*) Dz.U. L 324 z 29.11.2002, str. 1.”;

3) artykuł 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

1. Komisja jest wspomagana przez Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki (COSS) utworzony na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającej warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji (*), uwzględniając przepisy jej art. 8.

Przyjmuje się, że termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

3. Komitet uchwala swój regulamin.

(*) Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”.

Artykuł 10

Zmiany w rozporządzeniu (WE) nr 3051/95

W rozporządzeniu (WE) nr 3051/95 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 9 dodaje się następujący akapit w brzmieniu:

„Zmiany do instrumentów międzynarodowych określonych w art. 2 mogą być wyłączone z zakresu niniejszego rozporządzenia na podstawie art. 5 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 listopada 2002 r. ustanawiającego Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki (COSS) (*)

(*) Dz.U. L 324 z 29.11.2002, str. 1.”;

2) artykuł 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

1. Komisja jest wspomagana przez Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniom Morza przez Statki (COSS) utworzony na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002.

▼B

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającej warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji (*), uwzględniając przepisy jej art. 8.

Przyjmuje się, że termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi dwa miesiące.

3. Komitet uchwala swój regulamin.

_____

(*) Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.”.

▼M4

_____

▼B

Artykuł 12

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie 20. dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.